

Ausgabe 3 · Juni 2018

eupen

erleben



**DAS NEUE
WETZLARBAD** S.4

**EUPEN SAUBER
UND GEPFLEGT** S.7

**KIRMES
OBERSTADT** S.8



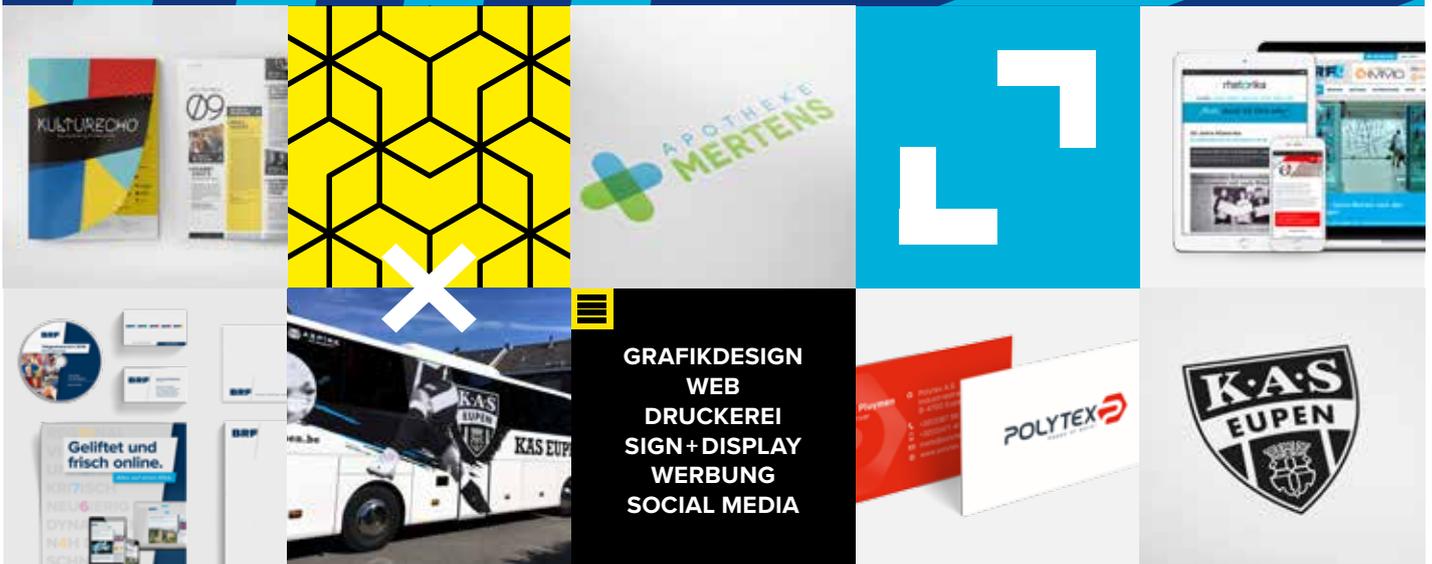
eupen

#BUNTUM ERNEUERT!

f PAVONET.BE

WIR MACHEN GRAFIKDESIGN / WEB / DRUCK / SIGN+DISPLAY / WERBUNG / SOCIAL MEDIA

 pavonet



EUREGIOSTRASSE 13 · 4700 EUPEN · TEL. 087 59 12 90 · f · WWW.PAVONET.BE

WE DON'T SELL PRINT.
WE SELL HAPPINESS!

Hütte 53 · B-4700 EUPEN · Tel.: 087/595-000 · www.kliemo.be





Werte Bürgerinnen und Bürger, liebe Leser,

der Sommer steht vor der Tür und wie immer gibt es zu dieser Jahreszeit in Eupen viel zu erleben.

Ganz besonders freuen wir uns, wie bestimmt viele Mitbürger, auf die Neueröffnung des Wetzlarbads, das Ende Juni an den Betreiber übergeben wird. Im Beisein des Maskottchens Nina kann das Bad ab Juli entdeckt werden. Ganz neu ist das integrierte Hallen- und Spaßbad.

Denjenigen, die lieber mit ihren Vierbeinern spazieren gehen, statt ins kühle Nass zu springen, bieten wir in dieser Ausgabe eine interessante Zusammenfassung über eine respekt- und verantwortungsvolle Hundehaltung. So steht Ihrem täglichen Spaziergang nichts mehr im Wege.

Und damit Spaziergänge in Eupen auch weiterhin angenehm bleiben, sorgen unsere Feststellungsbeamten für ein sauberes und gepflegtes Eupen. Inwiefern Sie ebenfalls dazu beitragen können, werden Sie in den folgenden Seiten erfahren.

Auch unsere allseits beliebte Nikolaus-Kirmes steht vor der Tür. Zahlreiche Attraktionen, Karussells, Schießbuden und vieles mehr locken dann wieder Jung und Alt. Und als wäre das nicht Grund genug für einen Besuch: Am Montag wird im Rahmen der Fußballweltmeisterschaft am „Clown“ in der Bergstraße ein Public Viewing (Belgien-Panama) organisiert.

Darüber hinaus gibt es noch zahlreiche Sommeraktivitäten in unserer Stadt: Ferienlager, Tirolerfest, vom Tourist-Info organisierte Stadtführungen,... Es ist für Jeden etwas dabei.

Übrigens können Sie sich fortan über all diese Themen auf der brandneuen Webseite der Stadt Eupen (www.eupen.be) informieren. Alle wichtigen Mitteilungen und Auskünfte sind somit nur noch ein paar Klicks entfernt.

Ich wünsche Ihnen allen und Ihren Familien eine angenehme Lektüre, eine schöne Kirmes und erholsame Sommermonate.

Karl-Heinz Klinkenberg, Bürgermeister

IMPRESSUM

Verantwortlicher Herausgeber:

Stadt Eupen, Karl-Heinz Klinkenberg

Redaktion, Koordination: Karin Schneider,
Stadtverwaltung Eupen

Layout: Pavonet PGmbH, www.pavonet.be

Fotos/Zeichnungen: Stadt Eupen, Tourist Info, Gerd Comouth

Druck: Kliemo AG, www.kliemo.be

Auflage: 10.300, erscheint 5 mal pro Jahr

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger

Genehmigung des Gemeinderats der Stadt Eupen.

Stadtverwaltung Eupen, Rathausplatz 14, 4700 Eupen

Ausgabe 3 · Juni 2018

AUF EINEN BLICK

WETZLARBAD: ALTER NAME – NEUES DESIGN Seite 4

DIE MEISTEN HUNDEPROBLEME HABEN 2 BEINE Seite 6

EUPEN SOLL SAUBER UND GEPFLEGT SEIN Seite 7

KIRMES OBERSTADT Seite 8

MIT DER NEUEN WEBSEITE EUPEN ERLEBEN Seite 9

VORSORGE – KEINE FRAGE DES ALTERS! Seite 11

ÖFFNUNGSZEITEN DER STADTVERWALTUNG

RATHAUSPLATZ 14, 4700 EUPEN

TEL.: 087 59 58 11 · FAX.: 087 59 58 00

WWW.EUPEN.BE · MAIL: INFO@EUPEN.BE



DIE STADTVERWALTUNG IST TELEFONISCH ERREICHBAR:

Montag-Freitag: 8.00-12.00 Uhr & 13.00-17.00 Uhr

STADTVERWALTUNG, ALLE DIENSTE

Montag-Freitag: 9.00-12.00 Uhr

Mittwoch & Donnerstag: 14.00-16.00 Uhr

ZUSÄTZLICH:

STANDESAMT:

Donnerstag: 16.00-18.30 Uhr

Samstag: 9.00-11.00 Uhr (im Juli und August nur am 07.07 und 04.08)

BEVÖLKERUNGSDIENST:

Donnerstag: 16.00-18.30 Uhr

Samstag: 9.00-12.00 Uhr (im Juli und August nur am 07.07 und 04.08)

SPRECHSTUNDEN IN AUFENTHALTSFRAGEN:

Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr

Terminvereinbarungen: 087 59 58 44

STÄDTEBAU- & UMWELTDIENST:

Donnerstag: 16.00-18.30 Uhr (ab 17 Uhr am Empfangschalter)

SOZIAL- UND RENTENDIENST:

· **FREIE SPRECHSTUNDEN:**

Montag-Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr

· **TERMINVEREINBARUNGEN:**

Montag-Donnerstag: 8.00-9.00 Uhr + 13.30-16.30 Uhr

Freitag: 8.00-16.30 Uhr

Zur Bearbeitung ausführlicher Akten bitte einen Termin vereinbaren! Tel.: 087 59 58 11

BÜRGERTELEFON - BUERGERTELEFON@EUPEN.BE

087 47 00 00

WETZLARBAD: ALTER NAME – NEUES DESIGN

DIE ERÖFFNUNG RÜCKT NÄHER

VON KARIN SCHNEIDER

Die Vorfreude ist groß bei den Stadtvätern (und –müttern) – aber auch bei der Bevölkerung. Ende Juni ist es endlich soweit – dann ist es mit dem Trockenschwimmen vorbei – dann wird das Wetzlarbad eröffnet. Die offizielle Übergabe an den Betreiber ist am 22. Juni – schwimmen kann man dann pünktlich zu den Sommerferien. Und im neuen Wetzlarbad kann man jeden Tag schwimmen gehen – vorbei die Zeit wo man über kaltes Wasser oder schlechtes Wetter klagte – vorbei die Zeit der Ausreden! Das große Außenbecken wird ständig auf 26 Grad geheizt. Drinnen ist das Wasser im großen Becken 28 Grad warm, und die warme Lagune schafft 32°. Also: Jeden Tag ist Wetzlarbadwetter!

ATTRAKTIONEN ...

... sind bei gutem und schlechtem Wetter der Wildwasserkanal, das Wellenbad, das Kinderbecken, die Rutsche und die warme Lagune. Hier kann man beides: toben und chillen!

Schwimmen, schwatzen, und viel mehr...

Wichtig ist den Betreibern, dass der Name des Wetzlarbads erhalten bleibt – und auch die Atmosphäre von früher. Hier kommt man nicht nur zum Schwimmen her, sondern auch um sich mit Freunden zu treffen, Menschen kennen zu lernen und das eine oder andere Schwätzchen zu halten.

GASTRONOMIE AUF 3 TERRASSEN

Die große Dachterrasse mit Blick auf das Schwimmbad und die Liegewiese ist auch von draußen zugänglich, unter anderem für Spaziergänger und Wanderer. Hier wird Brasserie-Küche serviert: Tagesmenüs, Salate oder Fleischgerichte, aber auch Eis, Waffeln oder Pfannkuchen. Für Allergiker gibt es glutenfreie Kost. Diese Terrasse ist offen aber überdacht, damit man bei drei Regentropfen nicht flüchten muss und an heißen Tagen Schatten hat. Eine weitere Terrasse ist im Hallenbad. Da kann der Schwimmer in Badekleidung einen Snack oder etwas zu trinken bestellen. Dieser Bereich ist aber auch für Kindergeburtstage gedacht. Schließlich gibt es am Beckenrand noch den sogenannten Food Truck. Dort gibt es süße Leckereien, Getränke und Eis – ähnlich wie früher am Kiosk.

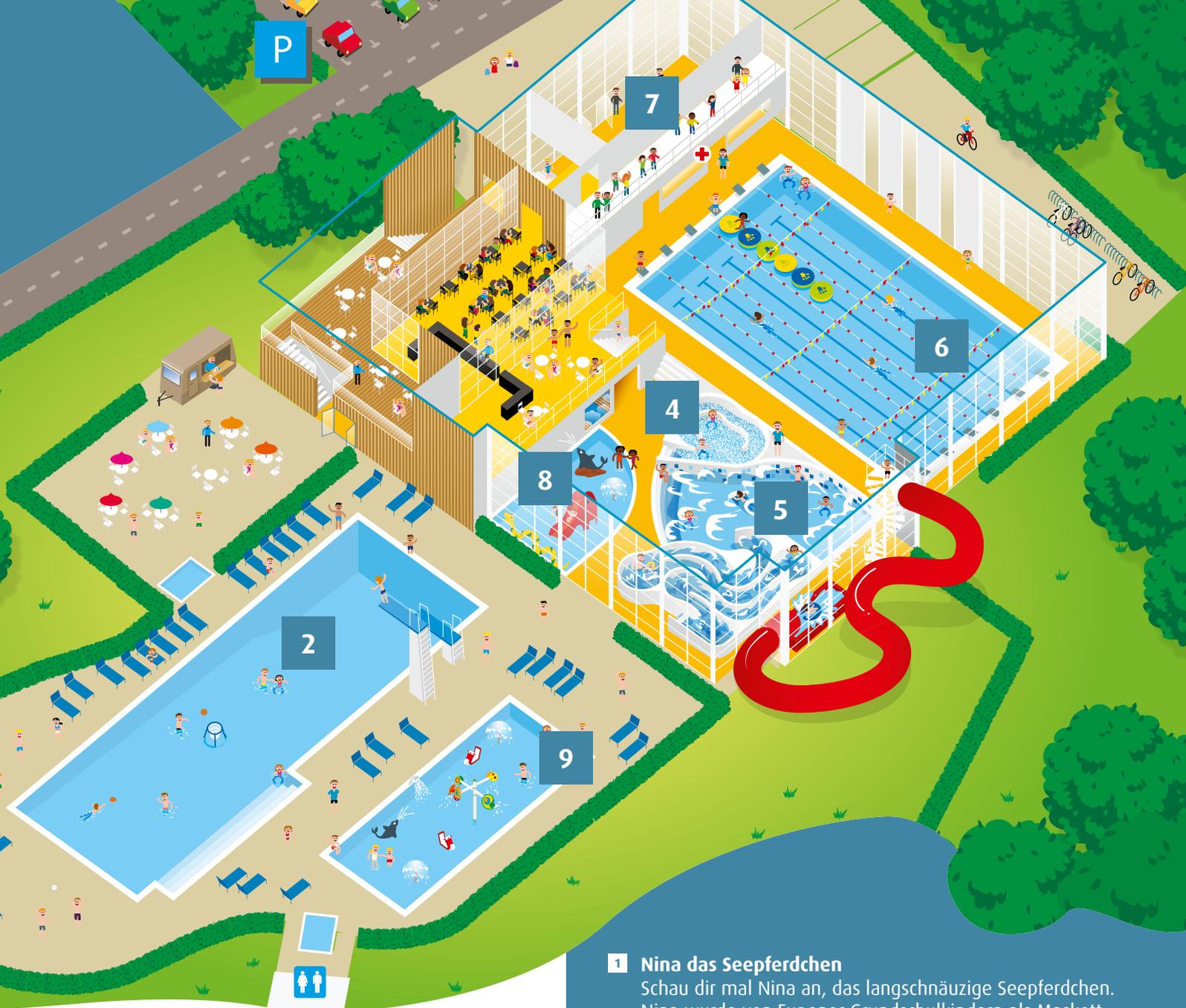


DIE EINTRITTSPREISE

Ein normaler Tageseintritt kostet **6,90 Euro**. Aber Zehnerkarten und Familienkarten bringen bereits 1 bis 2 Euro Ersparnis. Der Hit ist der Sommerpass zu **59 Euro**. Damit kann man im Juli und August so oft schwimmen wie man möchte. 62 Tage zu 59 Euro macht knapp einen Euro pro Tag. Sportschwimmen bleibt bei **2,50 Euro** wie bisher im Hallenbad auch. Kinder unter 4 Jahren haben gratis Eintritt.

ÖFFNUNGSZEITEN

An mehreren Tagen in der Woche ist das Bad von **8.30 bis 21 Uhr** geöffnet. Ab September kommen dienstags und donnerstags **Frühschwimmerstunden** ab **6.30 Uhr** hinzu. An den Wochenenden ist von **10 bis 18 Uhr (So)** bzw. **bis 19 Uhr (Sa)** geöffnet.



DER BETREIBER

Das Wetzlarbad ist das neunte Bad in Belgien, das von der Firma Innopa betrieben wird. Sie kommt aus Flandern und hat mehr als 300 Mitarbeiter. Mit Eupen kommen jetzt noch einige hinzu. Innopa hat mit der Stadt einen Vertrag über 20 Jahre abgeschlossen. Das Unternehmen betreibt selber seine Gastronomie. „So können wir Service und Qualität am besten garantieren“, so ein Firmensprecher. Und auch das Badpersonal wird von Innopa eingestellt und verwaltet. Der neue Chef des Bades ist der alte: Der frühere Konzessionär Christian Degavre ist jetzt der Manager des neuen Wetzlarbads.

DAS WETZLARBAD SCHAFFT ARBEITSPLÄTZE...

Es werden noch Rettungsschwimmer, Gastronomiepersonal und Studenten für verschiedene Arbeiten in den Sommermonaten gesucht. Insgesamt gibt es im Wetzlarbad 23 Arbeitsplätze. Bei Interesse: wetzlarbad@lago.be

1 Nina das Seepferdchen

Schau dir mal Nina an, das langschnäuzige Seepferdchen. Nina wurde von Eupener Grundschulkindern als Maskottchen für das neue Wetzlarbad ausgewählt.

2 Großes Becken

Das große Schwimmerbecken ist wie früher 50 Meter lang und 12,5 Meter breit. Hier kann man nach Herzenslust seine Bahnen ziehen.

3 Liegewiese

Die Liegewiese bleibt wo sie früher war – aber sie ist mit Liegestühlen ausgestattet, die die Badegäste umsonst benutzen können.

4 Warme Lagune

Hier kann man im Whirlpool und bei 32 Grad chillen

5 Wellenbad

Immer wieder ein Vergnügen für Groß und Klein.

6 Das Hallenbad

Hier kann man bei schlechtem Wetter schwimmen – das ganze Jahr über

7 Der Sanitär- und Umkleibereich

8 Das Kinderbecken drinnen

9 Das Kinderbecken draußen

DIE MEISTEN HUNDEPROBLEME HABEN 2 BEINE...

KLEINER WEGWEISER FÜR HUNDEBESITZER

VON KARIN SCHNEIDER

Der Hund ist das älteste Haustier des Menschen und sein treuester Weggefährte. Wissenschaftler schätzen, dass Mensch und Hund bereits seit etwa 15.000 Jahren zusammen leben. Viele Menschen können sich heute ein Leben ohne Hund nicht mehr vorstellen. Für andere sind kläffende Vierbeiner und deren Hinterlassenschaften ganz einfach nur eine Plage. Das Zusammenleben beider Parteien ist daher nicht immer ganz einfach und führt häufig sogar zu Streitereien.

WEGWEISER FÜR HERRCHEN UND HUND

Damit es möglichst nicht so weit kommt, hat die Stadt Eupen ein Regelwerk erstellt, den so genannten Hundewegweiser. Hier erfahren Herrchen und Frauchen zum Beispiel, dass ein Hundekottütchen (gratis bei der Stadt erhältlich) nicht in die Hecke gehört und auch nicht neben sondern in die städtischen Mülleimer (davon gibt es 330 Stück in Eupen) oder in die eigens dafür vorgesehenen Spezialbehälter am Wegesrand. Wo die stehen, kann man aus einer Karte ersehen und sogar entsprechend seinen Spaziergang planen.



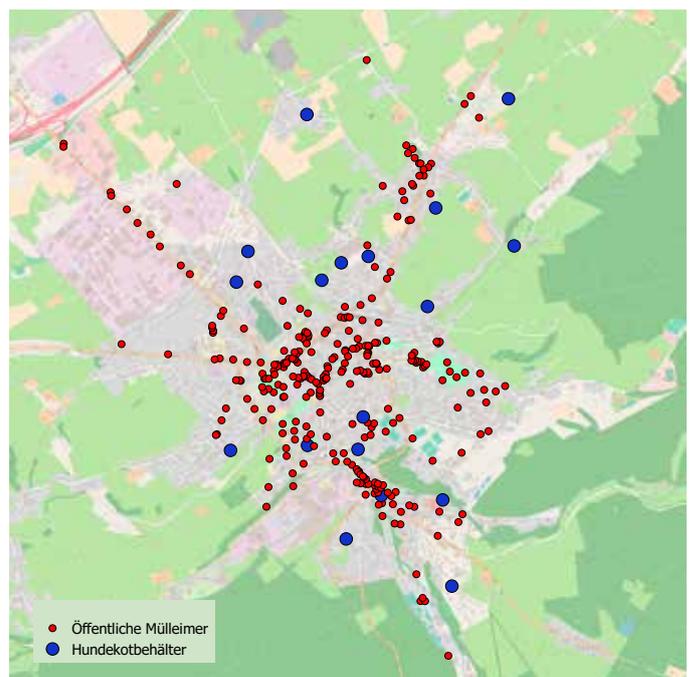
Der Hundebesitzer erfährt auch, dass er seinen Hund in der Stadt, in städtischen Parks und auf Wiesen anleinen und auf den Wegen bleiben muss. Und dass es eine Hundewiese in den Ettersten gibt, wo er seinen Vierbeiner frei laufen lassen kann. Wer seinen Hund nicht anleint, muss eine Strafe zahlen, wenn er erwischt wird.

Wenn alle Hundebesitzer sich an die Regeln halten würden, wäre das Zusammenleben wesentlich einfacher, ist man bei der Stadt überzeugt. Natürlich gibt es perfekte Hundehalter und nur einige wenige schwarze Schafe – aber die bringen oft eine ganze Gruppe in Misskredit und das ist schade.

Hundehalter erhalten Hundekottütchen gratis: am Empfang im Rathaus, in den Wertstoffhöfen Ober- und Unterstadt, in Eupens Bunter Shop

Der kleine Wegweiser für Hundebesitzer ist ebenfalls bei der Stadt Eupen erhältlich.

Kontakt: info@eupen.be



HUNDE IN EUPEN

In Eupen sind Hundeeigentümer dazu verpflichtet, ihre Hunde bei der Stadtverwaltung anzumelden. Die jährliche Hundesteuer beläuft sich auf 25 €. Im Gegenzug erhalten die Besitzer eine Hundemarke, die am Halsband des Hundes befestigt wird.

Spezifische Regeln gelten für die Haltung von potenziell gefährlichen Hunden. Als potentiell gefährlich gelten Staffordshire Bullterrier, American Staffordshire Terrier, Mastiff, Tosa Inu, Akita Inu, Bullterrier, Pitbull Terrier, Dogo Argentino (argentinische Dogge), Rottweiler, Dogue de Bordeaux, sowie Kreuzungen

mit einer der genannten Rassen. Für die Haltung einer solchen Rasse bedarf es einer schriftlichen Genehmigung des Bürgermeisters. Darüber hinaus müssen potentielle gefährliche Hunde, sofern kein Wesenstest vorliegt, in der Öffentlichkeit immer einen Maulkorb tragen und an einer Leine von maximal 1,50 m geführt werden.

Bei Nichteinhaltung dieser Regeln kann die Stadt Eupen eine Verwaltungsstrafe verhängen. Diese beläuft sich auf einen Betrag zwischen 55 und 350 €.

eupen

EUPEN SOLL SAUBER UND GEPFLEGT SEIN

FESTSTELLUNGSBEAMTE DER STADT

VON KARIN SCHNEIDER

Das wünschen sich wahrscheinlich alle – aber jeder muss sein Scherflein dazu beitragen. Aber das funktioniert leider nicht immer. Darum hat die Stadt so genannte Feststellungsbeamte. Die sind Umweltsündern, Bausündern und Verkehrssündern auf der Spur, die sich im ruhenden Verkehr nicht an die Verkehrsordnung halten. Auch die Polizei hat ein wachsames Auge. Immer wieder stellen Bürger beispielsweise ihren Müll an falschen Tagen vor die Tür, andere entsorgen selbigen in öffentlichen Papierkörben oder werfen ihn einfach in Böschungen. Wenn Autofahrer auf dem Bürgersteig parken oder vor Hauseinfahrten, wenn Hausbesitzer ihre Baumscheiben nicht pflegen, die Bürgersteige nicht unterhalten oder unbebaute Grundstücke nicht mähen, immer dann kann ein Feststellungsbeamter oder ein Polizist einen Bericht an den Dienst für Verwaltungsstrafen schicken. Das gilt auch für das Liegenlassen von Hundekot, das Urinieren in der Öffentlichkeit oder für nächtliche Ruhestörung.

Der zuständige Beamte will immer menschlich bleiben

Im Dienst für Verwaltungsstrafen begutachtet dann ein so genannter „Vollstreckungsbeamter“, ob das „Vergehen“ groß genug ist, um eine Geldstrafe zu verhängen. Diese Strafen liegen bei mindestens 50 und höchstens 350 Euro.

In der Regel haben die kommunalen Feststellungsbeamten viel Geduld und warnen erst einmal die Bürger. Wenn diese jedoch nach mehrmaliger Aufforderung dieser Verwarnung nicht nachkommen, geht es zum Vollstreckungsbeamten. Auch der prüft, ob es sofort zu einer Ahndung kommen muss. Ein Beispiel: Wurde einmalig der Bürgersteig nicht von Schnee geräumt, weil der Anwohner eine Grippe hatte und das Haus nicht verlassen konnte, dann bleibt es in der Regel bei einer Verwarnung. Wer allerdings fünfmal beim Füllen städtischer Papierkörbe mit Hausmüll erwischt wird, der muss mit einem Bußgeld rechnen. Auch bei Parken auf dem Bürgersteig kennt die Stadt kein Pardon. Das kostet 110 Euro. Wer nicht zahlt, kann mit dem Besuch eines Gerichtsvollziehers rechnen, und dann wird es richtig teuer!

SICHERHEIT UND ORDNUNG

Die Verwaltungsstrafen werden nicht gerne verhängt. Aber um die öffentliche Ordnung zu gewährleisten und ein harmonisches Zusammenleben der Bürger zu ermöglichen, sind solche Maßnahmen manchmal unumgänglich. Es geht dabei auch um die Gewährleistung der Sicherheit, sowohl für die Einwohner der Gemeinde selbst, als auch für Gäste die sich bei uns aufhalten.



WEISSEN TAFELN AM 23.6.2018

Die „Weißen Tafeln“ am Samstag, dem 23. Juni 2018, versprechen ein voller Erfolg zu werden. Inzwischen haben zahlreiche Bürger Ihr Interesse bekundet am gemeinsamen Picknick in Weiß. Offizieller Start ist um 18.00 Uhr.

Wer spontan an einer der 33 Tafeln teilnehmen möchte, ist herzlich eingeladen:

Heckenweg und Klebankgasse, Werthplatz, Stockem, Schlüsselhof, Temsepark am Büdchen, Hostert 28 und 49, Windmühlenweg, Obere Malmedyer Straße, Parzelle Hertogenwald, Lindenweg, Nispert 105 und 108, Binstertweg, Schönefelderweg, Pfarrer Henreco Straße, Pferdetränke mit Bergkapellviertel, Gemeindepark Kettenis, Auf'm Rain 26-30, Stendrich (bis Kreisverkehr), Parkplatz Mühlenweg, Am Weiherhof, Am Busch 1, Langesthal 11 (Innenhof Parkplatz), Lascheterfeld, Scheidweg 19, Auf der Roll (Wohnzone), Nikolausfeld 31 und 33, Auf dem Spitzberg, Am Flüsschen, Wiesenweg, Rotenbergplatz und Umgebung, Hugo-Zimmermann-Straße 25, Garnstock (Grünfläche), Pappelweg (ab Nr.8), Am Berg, Obere Rottergasse

Da bei großem Besucherandrang nicht genügend Sitzgelegenheiten vorgesehen sein könnten, wird Kurzentschlossenen geraten einen eigenen Tisch (z.B. Klapp-tisch) und Stühle mitzubringen

Weitere Infos: 087-59 58 11 – info@eupen.be



JUXIS KÖNNEN NOCH BIS 31. JULI 2018 ABGEHOLT WERDEN

Falls Du – wider Erwarten – in diesem Jahr nicht beim EMM vorbeischauchen konntest, ist das kein Problem. Das Schreiben von Schöffen Philippe Hunger zur COOL-TOUR kann noch bis zum 31. Juli 2018 am Empfangsschalter im Rathaus gegen Juxi-Jetons eingetauscht werden.

KIRMES OBERSTADT

VOM 15. BIS 19. JUNI 2018

VON KARIN SCHNEIDER

Wenn Kinderaugen leuchten, und der Duft von Croustillons über der Gospertstraße hängt, dann ist Oberstädter Kirmes. Die Schießbuden locken mit Riesenbären und roten Rosen, und bei den Fahrgeschäften lautet das Motto: immer schneller, immer weiter, immer höher. Die Kleinen stürmen die Kinderkarussells – die Jugendlichen locken Booster, Crazy Dance und Co. Die Großen denken zurück an ihre Kindheit: Kirmes in der Oberstadt – das ist immer noch die gleiche Stimmung wie damals - man kommt, um sich durchzufuttern von einem Imbissstand zum nächsten und/oder um Freunde und Bekannte zu treffen. Wie jedes Jahr wird die Kirmes in der Eupener Oberstadt auch 2018 wieder ein großes Volksfest, mit vielen Menschen und Attraktionen. 63 Fahrgeschäfte und Buden werden da sein – und es wird 13 Kirmesterrassen geben. Damit ist die Oberstädter Kirmes die zweitgrößte in der Provinz Lüttich.

ÜBERRASCHUNG FÜR KINDER UND PUBLIC VIEWING

Am Dienstag, dem 12. Juni beginnt der Aufbau auf dem Parkplatz Bergstraße, am 13. Juni, mittwochs ist der Werthplatz an der Reihe. Autofahrer müssen sich an den Kirmestagen ein wenig in Geduld üben...aber das kennen die Eupener – das ist die Kirmes ihnen wert.

Am Freitag geht es dann richtig los! Um 18 Uhr ist offizielle Kirmeseröffnung mit einem Umzug zum Kirmesplatz. Da gibt es in diesem Jahr auch wieder eine Überraschung für die Kinder: Die Stadt teilt 200 Fußbälle aus, die von AS – Spielern signiert wurden! Von 18 bis 20 Uhr kann man unten stehende Gutscheine einlösen.

Am Montag ist im Rahmen der Fußballweltmeisterschaft ein Public Viewing an der Klötzerbahn. Dann spielt Belgien gegen Panama.

Kirmesmontag sind von 20.00 bis 20.30 Uhr alle Karussellfahrten gratis. Dienstag ist Familientag mit ermäßigten Preisen.

Während Autoscooter, Crazy Dance oder Booster wieder wie gewohnt an gleicher Stelle stehen, lockt in diesem Jahr auch eine ganz neue Attraktion: ein Kettenkarussell in 20 Metern Höhe. Die Fahrgäste werden erst an einem Stab hoch gezogen, bevor sie dann in luftiger Höhe durch die Luft kreisen – garantiert etwas für Schwindelfreie!

**EUPEN
PUBLIC
VIEWING**

**DAS PUBLIC-VIEWING EVENT
AUF GROSSBILDSCHIRM!**

**ALLE SPIELE DER ROTEN TEUFEL
LIVE AUF GROSSBILDSCHIRM**

Mo. 18.06. / 17.00 UHR BELGIEN – PANAMA (KIRMES)
(Gemeinschaft der Kirmeschaukel)

SA. 23.06. / 14.00 UHR BELGIEN – TUNESIEN
17.00 UHR DEUTSCHLAND – SCHWEDEN

Do. 28.06. / 20.00 UHR ENGLAND – BELGIEN

Mo. 02.07. o. Di. 03.07. ACHTELFINALE

Fr. 06.07. o. Sa. 07.07. VIERTELFINALE

Di. 10.07. o. Mi. 11.07. HALBFINALE

SA. 14.07. / 16.00 UHR SPIEL UM PLATZ 3 | AUF TRAKASSPA

SO. 15.07. / 17.00 UHR FINALE | FESTIVAL BELANDE

BRF **rtbf** **media concept** **DISCAR** **GRENZECHO** **CLOTH** **CAS**

VWK: ZEITSCHRIFTEN BROCK EUPEN / GRENZECHO EUPEN / TOURIST INFO EUPEN / DECOR SHOP KOHL LONTZEN / CAFE COLUMBUS / EUPENS BUNTER SHOP



NIKOLAUS-KIRMES VOM 15.-19. JUNI 2018

Die Stadt Eupen und die Schausteller
laden herzlich ein zur zweitgrößten
Kirmes der Provinz Lüttich!

1 EURO

**NIKOLAUS-KIRMES
EUPEN 2018**



gültig:

Freitag, 15.06.2018,
18.00-20.00 Uhr
an allen Ständen & Terrassen

1 EURO

**NIKOLAUS-KIRMES
EUPEN 2018**



gültig:

Freitag, 15.06.2018,
18.00-20.00 Uhr
an allen Ständen & Terrassen

WAHLPORTAL DG

AM 14. OKTOBER 2018 IST ES WIEDER SOWEIT

Die Gemeinde- und Provinzialwahlen stehen an. In Ostbelgien können sich die rund 50 000 Wahlberechtigten fortan über das brandneue Wahlportal (www.gemeindewahlen.be) genauestens zu dem Thema informieren.

Wähler, Kandidaten und Wahloperatoren finden dort Antworten zu ihren Fragen über die Wahlen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Es können ebenfalls wichtige Formulare

heruntergeladen werden (Vollmacht, Begleitung, usw.). Besonders Interessierte finden dort auch noch weiterführende Links.

Kontakt: gemeindewahlen@dgov.be

MIT DER NEUEN WEBSEITE EUPEN ERLEBEN

ALLES NEU MACHT DER... JUNI.

VON KARIN SCHNEIDER

Unter www.eupen.be wartet die Stadt Eupen seit ein paar Tagen mit ihrer frischen neuen Webseite auf. Ein offenes Design mit viel Platz für tolle Bilder. Hier sollen Bürgerinnen und Bürger sich auf Anhieb zurechtfinden und alles Wissenswerte über die Stadt erfahren.

Sehr übersichtlich sind auf Seite 1 vier Buttons:

- BÜRGERSERVICE
- LEBEN IN EUPEN
- POLITIK UND VERWALTUNG
- ÜBER DIE GEMEINDE

Ein Beispiel: Leben in Eupen

Hier erfährt der Bürger in Unterrubriken alles, was das tägliche Leben in Eupen betrifft:

- Unter der Rubrik „Bildung und Schule“ gibt es Infos über das Schulangebot in Eupen und in der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Es gibt auch Links zu den verschiedenen Institutionen.
- Unter „Abfall und Recycling“ werden die verschiedenen Möglichkeiten dargestellt, seinen Müll und Gartenabfälle ordnungsgemäß zu entsorgen.
- Unter „Bauen und Wohnen“ werden die Prozeduren und Ansprechpartner vorgestellt, an die man sich wenden muss, um beispielsweise ein Haus zu bauen oder zu renovieren.



1 Klick und fertig!

Viele häufig gestellte Fragen, (Wo bekomme ich einen Ausweis für mein Kind? Wohin für eine Baugenehmigung? Welches Amt ist wofür zuständig?) oder Fragen, die häufig telefonisch an die Stadt gestellt werden, können sich so oft mit einem Klick erledigen. Wer Infos zu Kultur, Sport, Tourismus oder Wirtschaft sucht, wird mit den jeweiligen Partnerseiten verlinkt. So kann man sich dann in Ruhe durch die Angebote beispielsweise des Kulturellen Komitees oder des Eupener Sportbunds klicken, die neuerdings ihre eigenen Webseiten haben.

What's new?

Gleich unter den 4 Buttons gibt es die Rubrik „Was gibt's Neues?“, ein Forum für die Stadt, aktuelle Ereignisse zeitnah zu veröffentlichen: die baldige Eröffnung des Wetzlarbads, die Aktion Rattenbekämpfung oder die Aktion Saubere Weser sucht noch Freiwillige.

Formulare selbst ausdrucken

In der Planung ist noch der E-Guichet, der elektronische Schalter für städtische Formulare. Da kann der Bürger demnächst zahlreiche Formulare online ausfüllen. Das spart Zeit und lästige Behördengänge. Bis zur Fertigstellung werden hier diverse bereits bestehende Möglichkeiten vorgestellt, wie man bequem von zu Hause aus kleinere Behördengänge erledigen kann.

Gestaltung und Programmierung der neuen Webseite:

Pavonet und Pixelbar, Euregiostraße 13, Eupen

Adresse der neuen Webseite: www.eupen.be



NATIONALE INFO-KAMPAGNE ZUM NUKLEARRISIKO

Am 6. März wurde in Belgien eine nationale Sensibilisierungskampagne über das nukleare Risiko ins Leben gerufen.

Ziel der Kampagne ist es, nicht nur über die Nuklearrisiken zu informieren, sondern auch den Bürgern wichtige Reflexe nahe zu legen. Dabei gilt es, folgende Maßnahmen zu ergreifen:

- Einen eigenen Notfallplan aufsetzen (dabei bleibt die beste Schutzmaßnahme, sich in geschlossenen Räumen aufzuhalten);
- sich auf BE-Alert registrieren und den Krisenzentren auf sozialen Medien folgen (um schnellstens über eine Krise benachrichtigt zu werden);
- für den Notfall in den Haushalten Jodtabletten vorsehen.

Infos sind auf der dreisprachigen Webseite www.nuklearrisiko.be wiederzufinden.



.bealert)))

Das System BE-Alert erlaubt es den Behörden, in Notsituation Alarmierungsnachrichten an die Bevölkerung zu schicken.

Dabei kann je nach Situation oder Tageszeit zwischen Sprachanruf, SMS oder E-Mail gewählt werden.

Wer zusätzlich im Ernstfall angepasste Nachrichten erhalten möchte, kann sich auf www.be-alert.be registrieren.



ALTE FÜHRER- SCHEINE KÖNNEN DURCH PRAKTISCHE IM BANKKARTEN- FORMAT ERSETZT WERDEN

Ihr alter Papierführerschein nimmt sehr viel Platz in Ihrer Brieftasche in Anspruch? Sie können diesen ganz einfach bei der Stadtverwaltung durch einen neuen ersetzen lassen.

DAZU BENÖTIGEN SIE:

- Ihren alten Führerschein
- Ihren Personalausweis (Foto und Unterschrift werden vom elektronischen Ausweis übernommen)
- 30 Euro

Nach Unterzeichnung des Antrags können Sie ihren neuen Führerschein binnen weniger Tage abholen.

Wo? Am Standesamt/ Führerscheinamt der Stadt Eupen, Rathausplatz 14, 4700 Eupen

Hinweis: Die Gültigkeitsdauer des Führerscheins im Bankkartenformat beträgt 10 Jahre.



DATENSCHUTZ – STÄDTISCHE INFORMATIONSSICHER- HEITSBEAUFTRAGTE

Am 25. Mai 2018 trat in der gesamten Europäischen Union die Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) in Kraft. Damit werden zum ersten Mal die verschiedenen europäischen Daten- und Privatschutzgesetze vereinheitlicht.

Im Rahmen dieser Verordnung müssen öffentliche Behörden einen Datenschutzbeauftragten (besser unter der englischen Bezeichnung DPO bekannt) ernennen. Dieser stellt sicher, dass die Rechtsvorschriften zum Schutz personenbezogener Daten ordnungsgemäß angewandt werden.

Auch die Stadtverwaltung hat seit dem 22. Mai eine Beauftragte für Datenschutz und Informationssicherheit. Die Eupenerin Wendy Müller wird fortan diese Stelle besetzen.

Infos und Kontakt: wendy.mueller@eupen.be · Tel.: 087 59 58 11

VORSORGE – KEINE FRAGE DES ALTERS!

„FRÜHER AN SPÄTER DENKEN“

Haben Sie schon mal versucht, alle Ihre Versicherungen aufzulisten? Haben Sie vielleicht auch mal Ihre Gedanken und Wünsche in Bezug auf Krankheit, Pflege und Ableben dokumentiert?

Zur diesbezüglichen Orientierung gibt es bei der Eiche VoG einen Vorsorge-Leitfaden, der durch die Unterstützung der König-Baudouin-Stiftung kostenlos verteilt wird.

Auf Einladung des Seniorenbeirates der Stadt Eupen hilft Herr Roger Rauw von der Eiche beim Ausfüllen des Leitfadens „Früher an später denken“, dessen Ko-Autor er ist. Er gibt Redaktionshilfen für Vollmachterteilung, Patientenrecht und -verfügung, Willenserklärung bei Organspende und Organisation zur Vorsorge im Todesfall.

Wenn Sie bisher noch nicht die Gelegenheit hatten, sich mit diesem wichtigen Thema zu befassen, haben Sie hierzu die Möglichkeit im Rahmen eines Vortragsnachmittags am 05. Juni um 14.30 Uhr im Lern- und Begegnungszentrum der Eiche VoG, Kirchstraße 39 (City Passage) in Eupen. Parkmöglichkeit besteht auf dem JKS Parkplatz (ehem. Fuhrpark).

Die Veranstaltung ist kostenlos. Es wird um Anmeldung gebeten unter Tel. 087-596131 (Die Eiche) und 087-541417 (R. Cremer).

MAXIME SPROTEN NIMMT AN DEN EUROSKILLS IN BUDAPEST TEIL

Der junge Ketteniser Mechatroniker Maxime Sproten, wird im September an der Europameisterschaft der Handwerkberufe in der ungarischen Hauptstadt teilnehmen. Der 21-Jährige setzte sich dafür bei der belgischen Vorentscheidung, den Startech's Days, durch. Daraufhin musste er sich darüber hinaus noch bei den sogenannten Softskills beweisen, wo unter anderem seine körperlichen Leistungen und sein Teamgeist geprüft wurden.

Damit ist Maxime Sproten einer von nur zwei jungen Talenten aus der Deutschsprachigen Gemeinschaft (insgesamt nehmen 27 Jugendliche aus Belgien teil), die jetzt fünf Monate Zeit haben, sich mit der Hilfe von professionellen Coaches auf die Europameisterschaft vorzubereiten. Dort wird er sich mit Jugendlichen aus ganz Europa messen müssen, die alle auf den Europameistertitel hoffen.

OFFENE BÜHNE 2018

ZEIG DER ÖFFENTLICHKEIT DEIN TALENT

Du bist Musiker, Sänger, Tänzer oder in einem Verein? Dein Chor, Deine Band, Deine Tanz- oder Theatertruppe hat nur wenige Möglichkeiten, ihre Talente in der Öffentlichkeit zu präsentieren? Dann ist die „Offene Bühne“ genau das Richtige für Dich.

Die letzten Jahre waren ein voller Erfolg und auch diesen Sommer findet in der Eupener Innenstadt an den Wochenenden vom 2. Juni bis zum 16. September erneut die „Offene Bühne“ statt. Ob im Park Klinkeshöfchen, in der Bergstraße oder an der Klötzerbahn, Eupen wird zu Deiner Bühne. Der logistische Aufwand für die Auftritte im Stadtzentrum werden von der Stadtverwaltung Eupen und dem Kulturellen Komitee kostenlos garantiert: Mobile Bühne, Barrieren, Stühle, Stromzufuhr, usw. Auch die Öffentlichkeitsarbeit wird übernommen. Nur Beschallung und Beleuchtung müssen selbst organisiert werden.

Es bleiben noch zahlreiche, interessante Möglichkeiten für die Sommermonate offen! Infos: info@eupen.be

KOSTENLOSE KUTSCHFAHRTEN ZWISCHEN DER OBER- UND UNTERSTADT

Ab dem 17. Juni 2018 geht's los...!

Jeweils mittwochs und freitags
Sonntags (alle 2 Wochen) Richtung Talsperre

Fahrten zu den Freitagsmärkten (ab dem 22. Juni):
Start ab Scheiblerplatz (Unterstadt) um 9.00 und 11.30 Uhr.

Fahrten zu den Mittwochsmärkten (ab dem 20. Juni):
Start ab Werthplatz (Oberstadt) um 9.00 und 11.30 Uhr.

Fahrten zur Talsperre (ab dem 17. Juni, alle 14 Tage):
Start ab Marktplatz um 13.00 Uhr

ACHTUNG: Für die Fahrten zur Talsperre verteilt das Tourist-Info vorab Tickets, um überfüllte Kutschen zu vermeiden. Diese können im Juli und August am Sonntagmorgen zwischen 9.00 und 13.00 Uhr, sowie während der üblichen Öffnungszeiten am Tourist-Info abgeholt werden.

Weitere Haltestellen sind mit einem Pferdekopf gekennzeichnet.





Tourist Info Eupen

Tourist Info/RSM, Marktplatz 7
Tel.: 087 55 34 50 · Fax: 087 55 66 39
info@eupen-info.be · www.eupen.be

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo.: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr
Di. bis Fr.: 9.00 – 17 Uhr
Sa.: 9.00 – 13.00 Uhr

Themenrundgänge durch Eupen

Die eigene Stadt einmal mit neuen Augen durchgehen? Spannendes und Neues zur Stadtgeschichte erfahren? Nach der Führung gemütlich im Herzen der Stadt einkaufen? Das alles ist möglich. Die Tourist Info Eupen bietet in diesem Jahr wieder öffentliche Stadtführungen an:

Erfahrene Stadtführer werden mit vielen Anekdoten und historischen Erklärungen durch das Zentrum von Eupen führen. Die Rundgänge dauern jeweils 1,5 Stunden. Folgende Führungen finden statt:



Stadtführung „Urlaub zuhause - literarisch“ mit Frau Wünsche

Genießen Sie Ihren Urlaub daheim? Oder verbringen Sie Ihre Ferien in unserer schönen Stadt? Dann haben wir hier etwas ganz Besonderes für Sie: Am Sonntag, dem 1. Juli laden das Tourist Info Büro Eupen und Renate Wünsche Sie alle zu einem zweistündigen heiter-literarischen Spaziergang mit poetischen Unterbrechungen ein. Erleben Sie unsere charmante Stadt einmal auf diese sicher nicht alltägliche Art – sozusagen mit einem Augenzwinkern.

Start: Sonntag, 1. Juli 2018 um 14.00 Uhr

Treffpunkt: Tourist Info Eupen, Marktplatz 7

Preis: 3 € Person

Infos: Tourist Info Eupen: 087/ 55 34 50



Die „Petersvillen“ und die ehemaligen Industriebauten an Weser und Hill mit Josef Weber

Das Bild der Eupener Unterstadt wird auch heute noch erheblich geprägt durch die Industriebauten, die hauptsächlich im Stil der preußischen Industriearchitektur errichtet wurden.

Auch die prunkvollen Villen der Industriellen sind Blickfänger; alle drei Petersvillen haben eine neue Zweckbestimmungen. Es lohnt sich diese zu entdecken, auch wenn es nur von außen ist.

Start: 01.07.2018 um 14.00 Uhr

Treffpunkt: Temsepark

Preis: 3 € Person, Kinder bis 12 Jahre gratis

Anmeldung: Aufgrund der großen Nachfrage im April bitten wir diesmal um Anmeldung, da wir max. 25 Personen mitnehmen.

Infos: Tourist Info Eupen: 087/ 55 34 50



Vorankündigung: Samstag, 28 Juli 2018

LOVOS präsentiert im Festival EUPEN das Musical
... 38. Eupener Tirolerfest:
Südtiroler Heimatabend

ROZANA (LOCI)

KIENS

Mit unserem Medienpartner
GRENECHIO BRP

Vorverkauf: 30€
Abendkasse: 35€
info@lovos.be
oder Hotline: 0471/429 192

Jetzt schon reservieren!



BLAUE MÜLLSÄCKE MIT „ROTER HAND“

Nicht richtig getrennt. Sack bitte wieder reinholen, falsche Abfälle entnehmen und bei nächster Sammlung an die Straße stellen.



SPORT- UND FERIEMLAGER

für Kinder und Jugendliche von 5-15 Jahren am Städtischen Stadion, Judenstr.:

6.-24. August 2018: ohne Voranmeldung
Gebühr: 45 €/Woche (montagsmorgens bezahlbar) oder 13€/Tag, Aufsicht: 07.45-17.00 Uhr, Aktivitäten: 09.00-12.00 und 13.00-16.00 Uhr

FERIEMLAGER

für 3-4-jährige Kinder in den Räumlichkeiten der Städtischen Grundschule Oberstadt:

6.-17. August 2018: begrenzte Anzahl Plätze - mit Voranmeldung

3. EUPENER LADIES RUN

23. September 2018. Start: 11.00 Uhr an der Eupener Klötzerbahn. 3, 6 oder 9 Kilometer laufen oder walken für den guten Zweck!

Weitere Infos und Einschreibung auf:
www.eupenersportbund.be

